

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1961 Nr. 104

---

---

A. TITEL

*Internationaal Verdrag ter bestrijding van de handel  
in meerderjarige vrouwen;  
Genève, 11 oktober 1933*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is bij Koninklijk besluit van 8 oktober 1935 bekendgemaakt in *Stb.* 598.

C. VERTALING

De vertaling in het Nederlands van het Verdrag is bij Koninklijk besluit van 8 oktober 1935 bekendgemaakt in *Stb.* 598.

D. GOEDKEURING

De artikelen 1 en 2 van de Wet van 2 augustus 1935 (*Stb.* 443) luiden als volgt:

**„Artikel 1**

Het in afdruk nevens deze wet gevoegde vanwege Ons te Genève onderteekende Verdrag van 11 October 1933 nopens de bestrijding van den handel in meerderjarige vrouwen wordt goedgekeurd.

**Artikel 2**

Wij behouden Ons de bevoegdheid voor, de verdragen te bekrachtigen, waartoe artikel 4 van dit Verdrag aanleiding geeft.”.

Deze Wet is gecontrasigneerd door de Minister van Buitenlandse Zaken DE GRAEFF, de Minister van Justitie VAN SCHAİK en de Minister van Staat, Minister van Koloniën, H. COLIJN. Zie ook *Bijl. Hand. St.-Gen.* 1934/35, nr. 340.

E. BEKRACHTIGING

Overeenkomstig artikel 6 van het Verdrag hebben de volgende Staten een akte van bekrachtiging bij de Secretaris-Generaal van de Volkenbond c.q. bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties nedergelegd:

Zweden <sup>1)</sup> <sup>2)</sup>	25 juni 1934
Zwitserland	17 juli 1934
Bulgarije	19 december 1934
Chili	20 maart 1935
Noorwegen <sup>1)</sup> <sup>2)</sup>	26 juni 1935
Tsjechoslowakije <sup>2)</sup>	27 juli 1935
Hongarije <sup>2)</sup>	12 augustus 1935
Letland	17 september 1935
Nederland (met inbegrip van Curaçao, Nederlands-Indië en Suriname) <sup>1)</sup> <sup>2)</sup>	20 september 1935
de Unie van Zuid-Afrika <sup>2)</sup>	20 november 1935
België <sup>1)</sup> <sup>2)</sup> <sup>3)</sup>	11 juni 1936
Oostenrijk <sup>2)</sup>	7 augustus 1936
Australië (met inbegrip van het mandaat- gebied Nieuw-Guinea, het mandaat- gebied Nauru, het eiland Norfolk en het gebied Papua) <sup>2)</sup>	2 september 1936
Portugal	7 januari 1937
Griekenland <sup>2)</sup>	20 augustus 1937
Polen <sup>2)</sup>	8 december 1937
Frankrijk <sup>4)</sup>	8 januari 1947

<sup>1)</sup> Tekst en vertaling van de bij de ondertekening gemaakte voorbehouden en gedane verklaringen zijn opgenomen in *Stb.* 1935, 598.

<sup>2)</sup> Nadien partij geworden bij het in rubriek J hieronder genoemde Protocol van 12 november 1947.

<sup>3)</sup> Met uitzondering van Belgisch-Kongo en het mandaatgebied Ruanda-Urundi.

<sup>4)</sup> Zie noot 3 bij rubriek F hieronder.

F. TOETREDING

Overeenkomstig artikel 7, lid 2, van het Verdrag hebben de volgende Staten een akte van toetreding bij de Secretaris-Generaal van de Volkenbond c.q. bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties nedergelegd:

de Soedan	13 juni 1934
Afghanistan <sup>1)</sup>	10 april 1935
Perzië	12 april 1935
Roemenië <sup>1)</sup>	6 juni 1935
Nicaragua <sup>1)</sup>	12 december 1935
Cuba	25 juni 1936

Finland <sup>1)</sup> . . . . .	21 december 1936
Mexico <sup>1)</sup> . . . . .	3 mei 1938
de vrijstaat Ierland . . . . .	25 mei 1938
Brazilië <sup>1)</sup> . . . . .	24 juni 1938
Turkije <sup>1)</sup> . . . . .	19 maart 1941
de Sovjet-Unie <sup>1)</sup> . . . . .	18 december 1947
Witrusland . . . . .	21 mei 1948
de Philippijnen <sup>2)</sup> . . . . .	30 september 1954
Luxemburg <sup>2)</sup> . . . . .	14 maart 1955
Libye <sup>2)</sup> . . . . .	17 februari 1959
Niger <sup>3)</sup> . . . . .	25 augustus 1961

<sup>1)</sup> Nadien partij geworden bij het in rubriek J hieronder genoemde Protocol van 12 november 1947.

<sup>2)</sup> Toetreding tot het Verdrag zoals gewijzigd bij het in rubriek J hieronder genoemde Protocol van 12 november 1947.

<sup>3)</sup> Niger werd op 3 augustus 1960 onafhankelijk en verklaarde op 25 augustus 1961 zich gebonden te achten aan het Verdrag.

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zijn ingevolge artikel 8, eerste lid, op 24 augustus 1934 in werking getreden voor de Soedan, Zweden en Zwitserland.

Voor de overige in de rubrieken E en F hierboven genoemde Staten zijn zij ingevolge artikel 8, lid 3, in werking getreden zestig dagen na de aldaar vermelde data.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt het Verdrag voor het gehele Koninkrijk.

#### J. GEGEVENS

In overeenstemming met artikel 18 van het Volkenbondsverdrag van 28 juni 1919 (tekst en vertaling in *Stb.* 1920, 127) is het Verdrag op 24 augustus 1934 geregistreerd bij het Secretariaat van de Volkenbond onder nr. 3476. De tekst van het Verdrag is afgedrukt in „Recueil des Traités” van de Volkenbond, deel CL, blz. 432 e.v.

Van de op 18 mei 1904 te Parijs ondertekende Internationale Regeling tot bestrijding van de zogenaamde handel in vrouwen en meisjes, naar welke Regeling wordt verwezen in het onderhavige Verdrag, zijn tekst en vertaling opgenomen in *Stb.* 1907, 79. Zie ook *Trb.* 1961, 100.

Van het op 4 mei 1910 te Parijs gesloten Verdrag tot bestrijding van de zogenaamde handel in vrouwen en meisjes, naar welk Verdrag wordt verwezen in het onderhavige Verdrag, zijn tekst en vertaling opgenomen in *Stb.* 1912, 355. Zie ook *Trb.* 1961, 101.

Van het op 30 september 1921 te Genève voor ondertekening opgestelde Internationaal Verdrag ter bestrijding van de handel in vrouwen en kinderen, naar welk Verdrag wordt verwezen in het onderhavige Verdrag, zijn tekst en vertaling opgenomen in *Stb.* 1923, 526. Zie ook *Trb.* 1961, 103.

Van het Statuut van het Permanente Hof van Internationale Justitie, naar welk Statuut wordt verwezen in het onderhavige Verdrag, zijn tekst en vertaling opgenomen in *Stb.* 1921, 1049, blz. 8 t/m 37, onderscheidenlijk blz. 40 t/m 55. Tekst en vertaling van het Statuut van het Internationale Gerechtshof, welk Hof in de plaats is gekomen van het Permanente Hof van Internationale Justitie, zijn opgenomen in *Stb.* F 321, blz. 32 t/m 47, onderscheidenlijk blz. 80 t/m 95. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1959, 38.

Van het op 18 oktober 1907 te 's-Gravenhage gesloten Verdrag voor de vreedzame beslechting van internationale geschillen, naar welk Verdrag wordt verwezen in het onderhavige Verdrag, zijn tekst en vertaling opgenomen in *Stb.* 1910, 73, blz. 9 t/m 42, onderscheidenlijk blz. 43 t/m 66.

Het onderhavige Verdrag, alsmede het hierboven genoemde Verdrag van 30 september 1921, is gewijzigd bij het op 12 november 1947 te New York voor ondertekening opgestelde Protocol tot wijziging van het Verdrag ter bestrijding van de handel in vrouwen en kinderen, gesloten te Genève op 30 september 1921, en van het Verdrag nopens de bestrijding van de handel in meerderjarige vrouwen, gesloten te Genève op 11 oktober 1933. Tekst en vertaling van dit Protocol zijn opgenomen in *Stb.* J 188. Zie ook *Trb.* 1961, 105.

De bepalingen van het onderhavige Verdrag zoals gewijzigd bij het hierboven genoemde Protocol van 12 november 1947 zijn op 24 april 1950 in werking getreden. In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is het Verdrag zoals gewijzigd op 24 april 1950 geregistreerd bij het Secretariaat van de Verenigde Naties onder nr. 772. De tekst van het Verdrag zoals gewijzigd is afgedrukt in „Recueil des Traités” der Verenigde Naties, deel 53, blz. 50 e.v.

Op 21 maart 1950 is te New York voor ondertekening opgesteld een Verdrag, met Protocol, ter bestrijding van de handel in personen en van de exploitatie van prostitutie door anderen. De tekst van dit Verdrag en Protocol is afgedrukt in „Recueil des Traités” van de Verenigde Naties, deel 96, blz. 272 e.v. De bepalingen van het Verdrag en Protocol zijn op 25 juli 1951 in werking getreden. Het Koninkrijk der Nederlanden is niet partij bij het Verdrag en Protocol. Tot op heden zijn de volgende Staten partij bij het Verdrag en Protocol: Albanië (met verklaring en met voorbehoud met betrekking tot artikel 22 van het Verdrag), Argentinië, Brazilië, Bulgarije (met verklaring en met voorbehoud met betrekking tot artikel 22 van het

Verdrag), Ceylon, Cuba, Frankrijk (alleen voor zover het het Franse moederland betreft; niet partij bij het Protocol), Haïti, Hongarije (met voorbehoud met betrekking tot artikel 22 van het Verdrag; niet partij bij het Protocol), India, Irak (niet partij bij het Protocol), Israël, Japan, Libye, Mexico, Noorwegen, de Oekraïne (met verklaring en met voorbehoud met betrekking tot artikel 22 van het Verdrag), Pakistan (niet partij bij het Protocol), de Philippijnen, Polen, Roemenië (met voorbehoud met betrekking tot artikel 22 van het Verdrag), de Sowjet-Unie (met verklaring en met voorbehoud met betrekking tot artikel 22 van het Verdrag), Tsjechoslowakije, de Verenigde Arabische Republiek, Witrusland (met voorbehoud met betrekking tot artikel 22 van het Verdrag), de Unie van Zuid-Afrika en Zuidslavië. Genoemd Verdrag strekt tot aanvulling van het bepaalde in de Regeling van 1904, de Verdragen van 1910 en 1921 en het onderhavige Verdrag en tot vervanging van die Regeling en Verdragen in de betrekkingen tussen de Staten die bij het Verdrag partij zijn.

Uitgegeven de *tweede* oktober 1961.

*De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,*  
J. DE QUAY.